74471 / M-5002A

PL

Teść instrukcji wg normy EN 166:2001 / Rozporządzenia (EU) nr 2016/425. Producent: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, Chiny. **Importer:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska. **Opis wyrobu:** Osłona twarzy jest środkiem ochrony oczu i twarzy II kategorii, przeznaczonym do indywidualnej ochrony oczu i twarzy przed zagrożeniami mechanicznymi. Osłona chroni przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości. Osłona nie chroni przed kroplami i rozbryzgami cieczy, grubymi i drobnymi cząsteczkami pyłu, gazem, łukiem powstającym przy zwarciu elektrycznym oraz rozbryzgami stopionego metalu i przenikaniem gorących ciał stałych. Szybka osłony twarzy jest wykonana z poliwęglanu, osłona czoła oraz taśma mocująca osłony jest wykonana z tworzywa sztucznego. U osób uczulonych na ww. materiały może wystąpić reakcja alergiczna. **Zalecenia stosowania osłony twarzy:** Przed pierwszym użyciem usunąć folię ochronną znajdującą się po obu stronach szybki ochronnej. Przed rozpoczęciem użytkowania osłony należy dokonać jej oględzin pod kątem uszkodzeń. Osłona z zarysowaną lub uszkodzoną szybką ochronną nie może być użytkowana, szybka powinna zostać wymieniona na nową. Osłonę założyć na głowę, w razie potrzeby wyregulować ustawienie górnej taśmy tak aby osłona znajdowała się na odpowiedniej wysokości. Kręcąc pokrętłem znajdującym się z tyłu taśmy opasującej głowę, wyregulować jej długość, tak aby nie uciskała podczas pracy, a jednocześnie osłona nie przemieszczała się podczas ruchów głowy. Pokrętłami bocznymi wyregulować siłę potrzebną do opuszczania i podnoszenia osłony czoła wraz z osłoną. W pobliżu pokręteł, po wewnętrznej stronie osłony czoła są umieszczone elementy regulacyjne umożliwiające ustawienie kąta osłony czoła przy maksymalnym opuszczeniu i podniesieniu. W celu regulacji należy przełożyć występy elementów regulacyjnych przez oczka osłony czoła. Należy zadbać o to, żeby oba elementy regulacyjne były ustawione jednakowo. Wzdłuż górnej krawędzi osłona twarzy posiada otwory, za pomocą których jest mocowana do osłony czoła. Jeżeli zajdzie potrzeba wymiany osłony twarzy, należy obrócić zaczepy znajdujące się na osłonie czoła, tak aby możliwe było zdjęcie osłony twarzy. Zdemontować starą osłonę twarzy. Montaż nowej osłony twarzy rozpocząć od środkowego otworu, a następnie przekładając boczne otwory przez zaczepy zamocować osłonę twarzy do osłony czoła. Upewnić się, że wszystkie zaczepy zostały obrócone w sposób uniemożliwiający samoczynny demontaż osłony twarzy. Po skończonej pracy osłonę należy oczyścić za pomocą miękkiej i wilgotnej szmatki. Większe zabrudzenia usuwać za pomocą wody z mydłem i osuszyć za pomocą szmatki. Nie stosować środków czyszczących powodujących zarysowania. Wyrób należy przechowywać w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu. Chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami (worki foliowe, torebki itp.) Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. **Transport:** W dostarczanych opakowaniach jednostkowych, w kartonach, w zamkniętych środkach transportu. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości, noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika. Uwaga! Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej. **Okres trwałości:** do dwóch lat od daty zakupu. **Jednostka notyfikowana:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, Francja **Objaśnienie oznaczeń:** GuardRite - oznaczenie producenta; VOREL – oznaczenie importera; M-5002A - nr kat. producenta; 74471 - nr katalogowy importera; EN 166 - numer normy europejskiej dotyczącej ochrony indywidualnej oczu; 1 - klasa optyczna, B - odporność mechaniczna, symbol ochrony przed uderzeniem cząstkami o dużej prędkości o średniej energii. Produkt wytrzymuje uderzenie cząstkami o masie 0,86 g i prędkości 120 m/s, CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia UE. **Deklaracja zgodności:** dostępna w karcie produktu na stronie internetowej: www.toya.pl

D

Inhalt der Anleitung nach der Norm EN 166:2001 / Verordnung (EU) Nr. 2016/425 Hersteller: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Importeur:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen **Produktbeschreibung:** Der Gesichtsschutz ist ein Augen- und Gesichtsschutzmittel der Kategorie II, der für den persönlichen Schutz von Augen- und Gesicht vor mechanischen Gefährdungen bestimmt ist. Der Gesichtsschutz schützt gegen Anstoß von Teilchen mit hoher Geschwindigkeit. Der Gesichtsschutz schützt nicht vor Tropfen und Spritzern von Flüssigkeiten, Grob- und Feinstaubpartikeln, Gas und Lichtbogen bei elektrischem Kurzschluss, Metallspritzern und Durchdringen heißer Festkörper. Der Schnell-Gesichtsschutz wird aus Polycarbonat, die Stirnabschirmung und das Befestigungsband des Gesichtsschutzes aus Kunststoff gefertigt. Bei Personen, die gegen o. g. Materialien allergisch sind, kann eine allergische Reaktion auftreten. **Empfohlene Verwendung des Gesichtsschutzes:** Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie auf beiden Seiten des Schutzglases. Vor der Verwendung des Schutzglases sollte es auf Beschädigungen überprüft werden. Der Gesichtsschutz mit zerkratzter oder beschädigter Schutzscheibe darf nicht verwendet und muss durch einen neuen ersetzt werden. Legen Sie den Gesichtsschutz über den Kopf, stellen Sie das obere Befestigungsband so ein, dass sich der Gesichtsschutz auf der richtigen Höhe befindet. Drehen Sie den Knopf auf der Rückseite des Stirnbandes und stellen Sie dann die Länge des Stirnbandes so ein, dass es bei der Arbeit nicht drückt und der Gesichtsschutz sich bei Kopfbewegungen nicht verschiebt. Verwenden Sie die seitlichen Knöpfe, um die Kraft einzustellen, die zum Absenken und Anheben des Gesichtsschutzes erforderlich ist. In der Nähe der Knöpfe auf der Innenseite der Stirnabschirmung befinden sich Einstellvorrichtungen, die die Einstellung des Winkels der Stirnabschirmung bei maximalem Absenken und Anheben ermöglichen. Um den Gesichtsschutz einzustellen, sollen die Vorsprünge der Einstellvorrichtungen durch die Löcher der Stirnabschirmung geführt werden. Es ist wichtig, sicherzustellen, dass die beiden Einstellelemente gleich eingestellt sind. Entlang der Oberkante weist der Gesichtsschutz Löcher zur Befestigung an Stirnabschirmung auf. Wenn der Gesichtsschutz ausgetauscht werden muss, drehen Sie die Haken an Stirnabschirmung, damit der Gesichtsschutz entfernt werden kann. Entfernen Sie den alten Gesichtsschutz. Beginnen Sie mit der Montage des neuen Gesichtsschutzes am mittleren Loch und dann befestigen Sie den Gesichtsschutz an der Stirnabschirmung, indem Sie die Haken durch die Seitenlöcher durchführen. Stellen Sie sicher, dass alle Haken so gedreht sind, dass sich der Gesichtsschutz nicht von selbst ablöst. Nach Abschluss der Arbeiten reinigen Sie den Gesichtsschutz mit einem weichen und feuchten Tuch. Größere Verschmutzungen sollten mit Seifenwasser entfernt und mit einem Tuch getrocknet werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Das Produkt sollte in einem kühlen, trockenen, gut belüfteten und geschlossenen Raum gelagert werden. Vor Staub und Feinstaub sowie anderen Verunreinigungen (Plastiktüten usw.) schützen. Vor mechanischen Beschädigungen schützen. **Transport:** Transport - in gelieferten Einzelverpackungen, in Kartons, in geschlossenen Transportmitteln. Der Augenschutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit, der in Verbindung mit einer Korrekturbrille getragen wird, kann den Aufprall übertragen und stellt ein Risiko für den Benutzer dar. Achtung! Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität, d.h. FT, BT oder AT, gekennzeichnet sein. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei Raumtemperatur verwendet werden. **Haltbarkeit:** bis zu zwei Jahre ab Kaufdatum. **Benannte Stelle:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Erläuterung der Bezeichnungen:** GuardRite – Herstellerbezeichnung; VOREL – Importeurbezeichnung; M-5002A - Katalognummer des Herstellers; 74471 – Katalognummer des Importeurs; EN 166 – Nummer der europäischen Norm für den persönlichen Augenschutz; 1 – optische Klasse; B – mechanische Festigkeit; Symbol für den Schutz gegen Stöße von Teilchen hoher Geschwindigkeit mit mittlerer Energie. Das Produkt hält Stößen von Teilchen mit einer Masse von 0,86 g bei einer Geschwindigkeit von 120 m/s, CE – das Zeichen für die Einhaltung der EU-Richtlinien des neuen Konzepts. **Konformitätserklärung:** online verfügbar im Produktdatenblatt auf der Seite: www.toya.pl

UA

Зміст інструкції за стандартом EN 166:2001 / Регламентом (EU) № 2016/425. Виробник: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Імпортер:** TOYA SA, вул. Солтисовіцка 13-15, 51-168 Вроцлав, Польща. **Опис виробу:** Маска для обличчя – це засіб захисту для очей і обличчя категорії II, призначене для індивідуального захисту очей та обличчя від механічного впливу. Маска захищає від ударів високошвидкісних частинок. Маска не захищає від крапель і бризок рідини, частинок великого і дрібного пилу, газу, дуг, що виникають в результаті короткого замикання, бризок розплавленого металу і проникнення гарячих твердих частинок. Скло маски виготовлено з полікарбонату, щиток для чола і кріпильний ремінець виготовлені з пластику. У осіб, що страждають на алергію на ці матеріали, може розвинутися алергічна реакція. **Рекомендації з використання маски для обличчя:** Перед першим використанням зніміть захисну плівку з обох сторін захисного скла. Перед використанням маски огляньте її на предмет пошкоджень. Маска з подряпаним або пошкодженим захисним склом не повинна використовуватися, скло повинно бути замінено новим. Одягніть маску на голову, при необхідності відрегулюйте верхній ремінь так, щоб маска потрапила на потрібну висоту. Повертаючи регулятор ззаду кріпильного ремінця, відрегулюйте його довжину таким чином щоб він не тиснув під час роботи, і щоб маска не рухалася під час рухів голови. За допомогою бічних регуляторів відрегулюйте зусилля, необхідне для опускання і підйому щитка маски разом із маскою. Поруч з регуляторами, на внутрішній стороні щитка є пристосування для регулювання кута захисного щитка чола при максимальному опусканні і піднятті. Для цілей регулювання слід встановити виступи регулювальних пристроїв в петлях щитка. Важливо забезпечити однакову установку обох елементів регулювання. Уздовж верхнього краю в щитку є отвори для кріплення щитка. При необхідності заміни щитка поверніть гачки на щитку так, щоб можна було зняти щиток з маски. Зніміть старий щиток. Почніть установку нового щитка маски із середнього отвору, потім просуньте бічні петлі через гачки і прикріпіть маску до щитка для чола. Переконайтеся, що всі гачки повернені таким чином, щоб маска мимоволі не знімалася. Після закінчення роботи очистіть маску м'якою і вологою ганчіркою. Значне забруднення слід видалити мильною водою і висушити ганчіркою. Ніколи не використовуйте пральні засоби, що викликають подряпини. Продукт повинен зберігатися в темному, сухому, провітрюваному і закритому приміщенні. Захищати від пилу і інших забруднень (пластикові пакети, чохли тощо). Захищати від механічних пошкоджень. **Транспортування:** В споживчій упаковці, в якій поставлявся виріб, в картонній упаковці, в закритих транспортних засобах. Захист очей від високошвидкісних частинок, що одягається в поєднанні зі стандартними окулярами, може передавати удари, створивши небезпеку для користувача. Увага! Якщо потрібний захист від удару високошвидкісних частинок при екстремальних температурах, то слід вибрати засіб для захисту очей з маркуванням літерою T відразу після букви, що ідентифікує символ удару, тобто FT, BT або AT. Якщо буква, що позначає символ удару, знаходиться не прямо перед буквою T, то засоби захисту очей можна використовувати тільки для захисту від високошвидкісних частинок при кімнатній температурі. **Термін придатності:** до двох років з дати покупки. **Нотифікований орган:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Пояснення позначень:** GuardRite – позначення виробника; VOREL – ідентифікація імпортера; M-5002A – номер за каталогом виробника; 74471 – номер за каталогом імпортера; EN 166 – номер європейського стандарту для засобів індивідуального захисту очей; 1 – оптичний клас, B – механічний опір, символ захисту від високошвидкісних частинок з середньою енергією. Продукт витримує удари з частинками вагою 0,86 г і швидкістю 120 м/с, CE – знак відповідності з новими директивами ЄС. **Декларація про відповідність:** вказана на карті пристрою на сайті: www.toya.pl

LV

Instrukcijas saturs atbilstoši standartam EN 166:2001/Regulai (ES) Nr. 2016/425. Ražotājs: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Importētājs:** TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polija **Izstrādājuma apraksts:** Sejas aizsargs ir 2. klases acu un sejas aizsardzības līdzeklis, kas paredzēts individuālajai acu un sejas aizsardzības pret mehāniskiem apdraudējumiem. Aizsargs nodrošina aizsardzību pret augsta ātruma daļiņu triecienu. Aizsargs nenodrošina aizsardzību pret šķidruma pilieniem un šļakatām, sīkām putekļu daļiņām, gāzēm, elektrisko loku, kas rodas īssléguma laikā, izkausēta metāla šļakatām un karstu cietvielu piekļuvi. Aizsarga stikls ir izgatavots no polikarbonāta, pieres aizsargs un stiprināšanas siksna ir izgatavoti no plastmasas. Cilvēkiem ar alerģiju pret minētajiem materiāliem var rasties alerģiska reakcija. **Norādījumi par sejas aizsarga lietošanu** Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet abās aizsargstikla pusēs esošo aizsargplēvi. Pirms aizsarga lietošanas sākšanas veiciet tā apskati, lai pārliecinātos, ka tas nav bojāts. Nedrīkst lietot aizsargu ar saskrāpēto vai bojāto aizsargstiklu, aizsargstikls ir jānomaina pret jaunu. Uzvelciet aizsargu galvā un, ja nepieciešams, noregulējiet augšējās siksnas pozīciju tā, lai aizsargs atrastos atbilstošā augstumā. Pagriežot skrūvi siksnas, kas aptver galvu, aizmugurē, noregulējiet siksnas garumu tā, lai tā nespiestu darba laikā un vienlaikus nepārvietotos galvas kustību laikā. Noregulējiet spēku, kas nepieciešams pieres aizsarga nolaišanai un pacelšanai kopā ar aizsargu, izmantojot sānu skrūves. Skrūvju tuvumā, pieres aizsarga iekšējā daļā ir izvietoti regulēšanas elementi, kas ļauj iestatīt pieres aizsarga leņķi maksimāli paceltā un nolaistā stāvoklī. Lai noregulētu leņķi, izvadiet regulēšanas elementu izciļņus cauri pieres aizsarga actiņām. Pievērsiet uzmanību tam, lai abi regulēšanas elementi būtu uzstādīti vienādi. Gar augšējo sejas aizsarga malu atrodas caurumi, ar kuriem tas tiek stiprināts pie pieres aizsarga. Ja nepieciešams nomainīt sejas aizsargu, pagrieziet uz pieres aizsarga esošos āķus tā, lai būtu iespējams noņemt sejas aizsargu. Demontējiet veco sejas aizsargu. Jaunā sejas aizsarga uzstādīšanu sāciet ar vidējo caurumu, pēc tam, izvadot āķus cauri sānu caurumiem, nostipriniet sejas aizsargu pie pieres aizsarga. Pārliecinieties, ka visi āķi ir pagriezti tā, lai novērstu patvaļīgu sejas aizsarga demontāžu. Pēc darba pabeigšanas iztīriet aizsargu ar mīkstu un mitru lupatiņu. Lielākus netīrumus nomazgājiet ar ziepjūdeni un nosusiniet aizsargu ar lupatiņu. Neizmantojiet līdzekļus, kas var izraisīt skrāpējumus. Uzglabājiet izstrādājumu vēsā, sausā, labi vēdinātā un slēgtā telpā. Aizsargājiet to no putekļiem un citiem netīrumiem (plēves maisi, somas u. tml.). Aizsargājiet to no mehāniskiem bojājumiem. **Transportēšana** Piegādātajos individuālos iepakojumos, kartonos, slēgtos transportlīdzekļos. Acu aizsardzības līdzekļi, kas nodrošina aizsardzību pret augsta ātruma daļiņu triecienu, kas lietoti kopā ar optiskajām brillēm, var nodot triecienu, radot risku lietotājam. Uzmanību! Ja ir nepieciešama aizsardzība pret augsta ātruma daļiņu triecienu ekstremālā temperatūrā, acu aizsardzības līdzeklim ir jābūt apzīmētam ar burtu T tieši pēc burta, kas apzīmē trieciena simbolu, proti, FT, BT vai AT. Ja tieši pirms burta T nav burta, kas apzīmē trieciena simbolu, acu aizsardzības līdzekli var izmantot tikai aizsardzībai pret augsta ātruma daļiņām istabas temperatūrā. **Derīguma termiņš:** līdz diviem gadiem no nopirkšanas dienas. **Paziņotā struktūra:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Apzīmējumu skaidrojums:** GuardRite — ražotāja marķējums; VOREL — importētāja marķējums; M-5002A — ražotāja kataloga Nr.; 74471 — importētāja kataloga Nr.; EN 166 — Eiropas standarta, kas attiecas uz acu individuālo aizsardzību, numurs; 1 — optiskā klase; B — mehāniskā izturība, aizsardzības pret vidējās enerģijas augsta ātruma daļiņu triecienu simbols. Izstrādājums iztur daļiņu ar svaru 0,86 g un ātrumu 120 m/s triecienu; CE — atbilstības ES jaunās pieejas direktīvām zīme. **Atbilstības deklarācija:** pieejamā izstrādājuma kartē vai tīmekļa vietnē www.toya.pl.

GB

Contents of the instructions in accordance with the standard EN 166:2001 / Regulation (EU) no. 216/425. Manufacturer: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Importer:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poland. **Description of the product:** The face shield is a mean of protection of eyes and face of category II, whose purpose is individual protection of the eyes and face from mechanical dangers. The shield protects from being hit by particles moving at a high velocity. The shield does not protect from drops and liquid splashes, coarse and fine dust particles, gas, short-circuit arc as well as melted metal splashes and penetration of hot solids. The watch glass of the shield is made of polycarbonate, while the protection of the brow and the fixing strip of the shield is made of plastic. Persons who suffer from allergy to the aforementioned materials may experience an allergic reaction. **Recommendations for the use of the face shield:** Before the first use, remove the protective foil from both sides of the watch glass. Before using the shield, inspect it for damage. Shields with a scratched or damaged watch glass must not be used, and the watch glass must be replaced with a new one. Put the shield on the head, adjusting the upper band if necessary, so that the shield sits at the appropriate height. Turning the knob at the back of the band girding the head, adjust its length, so that it does not constrict the head during work, and the shield is not displaced during movements of the head. Use the side knobs to adjust the force required to lower and lift the brow screen along with the shield. Close to the knobs, inside the brow screen there are adjustment elements which permit to adjust the angle of the brow screen in case of the maximum lowering or lifting. In order to make adjustments, pass the protrusions of the adjustment elements through the eyelets of the brow screen. Make sure both the adjustment elements are placed identically. Along the upper edge of the face shield there are holes that permit to fix it to the brow screen. Should it be required to replace the face shield, turn the hooks located on the brow screen, so that it is possible to remove the face shield. Dismantle the old face shield. Commence the installation of a new face shield from the middle hole, and then placing the side holes on the hooks fasten face shield to the brow screen. Make sure all the hooks have been turned in a manner that prevents a spontaneous dismantling of the face shield. Once work has been concluded, the shield should be cleaned with a soft and wet cloth. Heavy soiling may be removed with water and soap; dry with a cloth. Do not use any abrasive cleaning agents. The product should be stored in a cool, dry, ventilated and closed area. Protect the product from dust and dirt (using foil bags and others, etc.) Protect the product from mechanical damage. Transport in the provided individual packaging, in cardboard boxes, in closed means of transport. Eye protection means protecting from being hit by particles moving at a high velocity, worn with standard prescription glasses, may transmit a blow, implying a danger for the user. Note! If what is required is protection from being hit by particles moving at a high velocity in extreme temperatures, then the selected means of eye protection should be marked with a T placed directly after the letter indicating the symbol of the impact, namely FT, BT or AT. If the letter indicating the symbol of the impact is not placed directly before the T, then the means of protection may be used solely for protection from being hit by particles moving at a high velocity in the room temperature. **Shelf life:** up to two years from the date of purchase. **Notified body:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Explanation of the symbols:** GuardRite - symbol of the manufacturer; VOREL – symbol of the manufacturer; M-5002A - manufacturer's catalogue number; 74471 – importer's catalogue number; EN 166 - number of the European Standard relating to individual eye protection; 1 - optical class, B - mechanical resistance, symbol of protection from being hit by particles moving at a high speed with a moderate energy. The products resists hitting by particles whose mass is 0,86 g and which travel at the speed of 120 m/s, CE - symbol of compliance with the new EU approach directives. **Declaration of conformity:** available on website: www.toya.pl

RUS

Содержание инструкции по EN 166:2001 / Регламенту (ЕС) № 2016/425. Изготовитель: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Импортер:** TOYA SA, ул. Солтысовицка, 13-15; 51-168 Вроцлав, Польша. **Описание изделия:** Маска для лица – это средство защиты для глаз и лица категории II, предназначенное для индивидуальной защиты глаз и лица от механического воздействия. Маска защищает от ударов высокоскоростных частиц. Маска не защищает от капель и брызг жидкости, крупных и мелких частиц пыли, газа и дуг, вызванных коротким замыканием, брызгами расплавленного металла и проникновения горячих твердых частиц. Стекло маски изготовлено из поликарбоната, щиток для лба и крепящий ремешок изготовлены из пластика. У лиц, страдающих аллергией на эти материалы, может развиться аллергическая реакция. **Рекомендуется использовать маску для лица:** Перед первым использованием снимите защитную пленку с обеих сторон защитного стекла. Перед использованием осмотрите маску на предмет повреждений. Маска с поцарапанным или поврежденным защитным стеклом не должна использоваться, стекло следует заменить новым. Наденьте маску на голову, при необходимости отрегулируйте верхний ремень так, чтобы маска оказалась на нужной высоте. Поворачивая регулятор сзади крепящего ремешка, отрегулируйте его длину таким образом, чтобы он не давил во время работы, и чтобы маска не двигалась во время движений головы. С помощью боковых регуляторов отрегулируйте усилие, необходимое для опускания и подъема щитка маски. Рядом с регуляторами, на внутренней стороне щитка имеются приспособления для регулировки угла защиты лба при максимальном опускании и поднятии. Для целей регулировки следует установить выступы регулировочных устройств в петлях щитка. Важно обеспечить одинаковую установку обоих элементов регулировки. Вдоль верхнего края в щитке имеются отверстия для крепления щитка. При необходимости замены щитка поверните крючки на щитке так, чтобы можно было снять щиток с маски. Снимите старый щиток. Начните установку нового лицевого щитка из среднего отверстия, затем просуньте боковые петли через крючки и прикрепите маску к щитку для лба. Убедитесь, что все крючки повернуты таким образом, чтобы маска самопроизвольно не снималась. По окончании работы очистите маску мягкой и влажной тряпочкой. Значительное загрязнение следует удалить мыльной водой и высушить тряпочкой. Не используйте чистящие средства, вызывающие царапины. Продукт должен храниться в прохладном, сухом, проветриваемом и закрытом помещении. Защищайте от пыли и других загрязнений (пластиковые пакеты, чехлы и т.д.). Защищайте от механических повреждений. **Транспортировка:** В поставляемой потребительной упаковке, в коробках, в закрытых транспортных средствах. Средства защиты глаз от удара высокоскоростных частиц, надеваемые в сочетании со стандартными очками, могут передавать удары, представляя опасность для пользователя. Внимание! Если требуется защита от удара высокоскоростных частиц при экстремальных температурах , то следует выбрать средство для защиты глаз с маркировкой буквой T сразу после буквы, идентифицирующей символ удара, т.е. FT, BT или AT. Если буква, обозначающая символ удара, находится не прямо перед буквой T, то средства защиты глаз можно использовать только для защиты от высокоскоростных частиц при комнатной температуре. **Срок годности:** до двух лет с даты покупки. **Нотифицированный орган:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Объяснение обозначений:** GuardRite – обозначение производителя; VOREL – идентификация импортера; M-5002A – номер по каталогу производителя; 74471 – номер по каталогу импортера; EN 166 – номер европейского стандарта для средств индивидуальной защиты глаз; 1 – оптический класс, B – механическое сопротивление, символ защиты от высокоскоростных частиц со средней энергией. Продукт выдерживает удары частиц массой 0,86 г и скоростью 120 м/с, CE – знак соответствия директивам Нового подхода ЕС. **Декларация о соответствии:** предоставлена в карте продукта на сайте www.toya.pl

LT

Instrukcijos turinys pagal standartą EN 166: 2001 / Reglamentą (ES) 2016/425. Gamintojas: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Importuotojas:** TOYA S.A. Sołtysowicka g. 13-15, 51-168 Vroclavas, Lenkija **Produkto aprašymas:** Veido skydas yra II kategorijos akių ir veido apsauga, skirta individualiai akių ir veido apsaugai nuo mechaninių pavojų. Skydas saugo nuo didelio greičio dalelių smūgių. Skydas neapsaugo nuo skysčių lašų ir purslų, šiurkščių ir smulkių dulkių dalelių, dujų, lanko atsiradusio dėl trumpojo jungimo, išlydyto metalo purslų ir karštų kietų medžiagų įsiskverbimo. Veido skydo stiklas pagamintas iš polikarbonato, kaktos apsauga ir skydo tvirtinimo juosta - iš plastiko medžiagos. Žmonėms, alergiškiems aukščiau išvardytoms medžiagoms gali pasireikšti alerginė reakcija. **Veido skydo naudojimo rekomendacijos:** Prieš pirmąjį naudojimą nuimkite apsauginę plėvelę iš abiejų apsauginio stiklo pusių. Prieš pradedant naudoti skydą reikia patikrinti pažeidimų atžvilgiu. Skydas su subraižytu ar pažeistu apsauginiu stiklu negali būti naudojamas, stiklą reikia pakeisti nauju. Skydą uždėti ant galvos, jei būtina - sureguliuoti viršutinės juostos nustatymus taip, kad skydas būtų atitinkamame aukštyje. Pasukdami galvą apsupančios juostos galinėje dalyje esančią rankenėlę, sureguliuokite jos ilgį taip, kad darbo metu nespaustų, ir be to, kad skydas galvos judesių metu nekeistų padėties. Šoninėmis rankenėlėmis sureguliuokite kaktos apsaugos kartu su skydu nuleidimui ir pakėlimui reikalingą jėgą. Netoli rankenėlių, kaktos apsaugos vidinėje pusėje, yra reguliavimo elementai, kurie leidžia nustatyti kaktos apsaugos kampą maksimaliai nuleidžiant ir pakeliant. Norėdami sureguliuoti, perdėkite reguliavimo elementų iškišas per kaktos apsaugos skylutes. Įsitikinkite, kad abu reguliavimo elementai nustatyti vienodai. Išilgai viršutinio krašto veido skyde yra skylių, per kurias jis pritvirtinamas prie kaktos apsaugos. Prireikus pakeisti veido skydą, pasukite kaktos apsaugos tvirtinimo detales, kad galėtumėte nuimti veido skydą. Nuimkite seną veido skydą. Naujo veido skydo montavimą pradėkite nuo vidurinės skylutės ir tada, perdėdami šonines skylutes per tvirtinimo detales, pritvirtinkite veido skydą prie kaktos apsaugos. Įsitikinkite, kad visos tvirtinimo detalės pasuktos taip, kad veido skydo nebūtų galima išmontuoti atsitiktinai. Baigus darbą, skydą reikia išvalykite minkštu ir drėgnu skudurėliu. Pašalinkite didesnius nešvarumus vandeniu su muilu ir nusausinkite skudurėliu. Nenaudokite valymo priemonių, kurios sukelia įbrėžimus. Produktas turi būti laikomas vėsioje, sausoje, vėdinamoje ir uždaroje patalpoje. Saugoti nuo dulkių ir kitų teršalų (plastikiniai maišai, maišeliai ir kt.). Saugoti nuo mechaninių pažeidimų. **Transportavimas:** Pristatytose vienetinėse pakuotėse, dėžutėse, uždarose transporto priemonėse. Akių apsauga, kuri apsaugo nuo didelės spartos dalelių poveikio, dėvima kartu su standartiniais terapiniais akiniais, gali pernešti smūgį, dėl to gali kilti vartotojui pavojus. Dėmesio! Jei ekstremaliomis temperatūromis reikia apsaugoti nuo didelio greičio dalelių poveikio, pasirinkta akių apsauga turėtų būti pažymėta raide T iškart po raidės, kurioje nurodomas smūgio simbolis, t.y. FT, BT arba AT. Jei raidė, žyminti smūgio simbolį, nėra iš karto prieš raidę T, tada akių apsauga gali būti naudojama tik apsaugai nuo didelės spartos dalelių kambario temperatūroje. **Naudojimo laikotarpis:** iki 2 metų nuo pirkimo datos. **Akredituota sertifikavimo įstaiga:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Žymėjimų paaiškinimas:** GuardRite – gamintojo žymėjimas; VOREL - importuotojo žymėjimas; M-5002A - gamintojo katalogo Nr.; 74471 – importuotojo katalogo Nr.; EN 166 – Europos asmeninės akių apsaugos standarto numeris; 1 – optinė klasė, B - mechaninis atsparumas, apsaugos nuo didelio greičio vidutinę energiją turinčių dalelių poveikio, simbolis. Produktas atlaiko 0,86 g svorio ir 120 m / s greičio dalelių poveikį, CE - atitikties ženklas ES naujojo požiūrio direktyvoms. **Atitikties deklaracija:** prieinama produkto kortelėje svetainėje: www.toya.pl

CZ

Obsah instrukce v souladu s normou EN 166: 2001 / Nařízení (EU) 2016/425. Výrobce: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Dovozce:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polsko **Popis produktu:** Tvářový štít je ochrana očí a obličeje kategorie II navržená pro individuální ochranu očí a obličeje před mechanickými riziky. Štít chrání před nárazem částic s vysokou rychlostí. Štít nechrání před kapkami a stříkáním kapaliny, hrubými a jemnými prachovými částicemi, plynem, elektrickým obloukem vznikajícím elektrickým zkratem, stříkáním roztaveného kovu a pronikáním horkých pevných látek. Sklo obličejového štítu je vyrobeno z polykarbonátu, obličejový štít a připevňovací páska jsou vyrobeny z plastu. U lidí alergických na výše uvedené materiály mohou vyvolat alergickou reakci. **Doporučení pro použití obličejového štítu:** Před prvním použitím odstraňte ochranný film z obou stran ochranného skla. Před použitím štítu zkontrolujte, zda není poškozený. Nelze použít kryt s prasklým nebo poškozeným ochranným sklem, sklo by mělo být vyměněno. Nasaďte štít na hlavu, v případě potřeby upravte polohu horního popruhu tak, aby byl kryt ve vhodné výšce. Otáčením knoflíku na zadní straně hlavového pásu nastavte jeho délku tak, aby se během činnosti nestlačila a současně se kryt nepohyboval během pohybů hlavy. Pomocí bočních knoflíků upravte sílu potřebnou ke spouštění a zvednutí čelního štítu společně se štítem. V blízkosti knoflíků na vnitřní straně krytu čela jsou nastavení, která umožňují nastavit úhel čelního štítu při maximálním spouštění a zvedání. Chcete-li seřídit, protáhněte jazýčky nastavovacích prvků skrz očka čelního krytu. Ujistěte se, že oba nastavovací prvky jsou nastaveny stejně. Pod horní hranou má čelní štít otvory, kterými je připevněn k čelnímu štítu. Pokud potřebujete vyměnit obličejový štít, otočte jazýčky na čelním štítu, abyste mohli obličejový štít odstranit. Odstraňte starý obličejový štít. Namontujte nový obličejový štít od středového otvoru a následně protažením bočních otvorů upevňovacími prvky připojte obličejový štít k čelnímu štítu. Ujistěte se, že jsou všechny západky otočeny tak, aby nebylo možné samočinně odstranit obličejový štít. Po ukončení práce očistěte štít měkkým navlhčeným hadříkem. Větší nečistoty je třeba odstranit mýdlovou vodou a vysušit hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky, které způsobují poškrábání. Produkt by měl být skladován v chladné, suché, větrané a uzavřené místnosti. Chraňte před prachem, nečistotami a jinými kontaminanty (plastové sáčky, sáčky atd.) Chraňte před mechanickým poškozením. **Doprava:** V dodávaných jednotkových obalech, v kartonech, v uzavřených dopravních prostředcích. Ochranu očí proti nárazu vysokorychlostních částic, které se nosí se standardními brýlemi, mohou způsobovat údery, jenž mohou ohrozit uživatele. Upozornění! Pokud je požadována ochrana před nárazy částic pohybujících se vysokou rychlostí, při extrémních teplotách, měla by být ochrana očí označena písmenem T bezprostředně za písmenem symbolu nárazu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud písmeno označující symbol nárazu není bezprostředně před písmenem T, lze produkt na ochranu očí použít pouze k ochraně před částicemi pohybujícími se vysokou rychlostí při pokojové teplotě. **Životnost:** do dvou let od data nákupu. **Oznámený subjekt:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Vysvětlení označení:** GuardRite - označení výrobce; VOREL - identifikace dovozce; M-5002A - katalogové číslo výrobce; 74471 - katalogové číslo dovozce; EN 166 - číslo evropské normy pro ochranu osob; 1 - optická třída, B - mechanická odolnost, symbol ochrany před vysokorychlostními částicemi se střední energií. Výrobek odolává nárazům částic o hmotnosti 0,86 g a rychlosti 120 m/s, CE - označení, že výrobek splňuje nové směrnice EU. **Prohlášení o shodě:** k dispozici na kartě produktu na adrese www.toya.pl

74471 / M-5002A

SK

Obsah príručky podľa normy EN 166:2001 / Nariadenia (EÚ) č. 2016/425 Výrobca: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Importér:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poľsko **Popis výrobku:** Tvárový štít je ochranný prostriedok očí a tváre 2. kategórie, určený na individuálnu ochranu očí a tváre, pred mechanickými ohrozeniami. Štít chráni pred údermi čiastočiek s vysokou rýchlosťou. Štít nechráni pred kvapkami ani pred odfrknutou kvapalinou, pred hrubými ani pred jemnými čiastočkami prachu, pred plynom, ani pred elektrickým oblúkom vznikajúcom pri elektrickom skrate, ani pred odfrknutými kúskami staveného kovu, ani pred prenikaním horúcich pevných predmetov. Priezor tvárového štítu je vyrobené z polykarbonátu, štít čela a upevňovací pás štítu sú vyrobené z plastu. U osôb, ktoré sú alergické na vyššie uvedené materiály, môže dôjsť k alergickej reakcii. **Odporúčania týkajúce sa používania tvárového štítu:** Pred prvým použitím odstráňte ochrannú fóliu, ktorá je na oboch stranách ochranného priezoru. Štít vždy pred použitím vizuálne skontrolujte, či nie je niekde poškodený. Poškriabaný štít alebo poškodený ochranný priezor nepoužívajte, ale vymeňte ich na nové, bezchybné. Štít založte na hlavu, a keď je to potrebné, nastavte horný pás tak, aby bol štít v náležitej výške. Krútiac koliesko, ktoré sa nachádza na zadnej strane pásu, ktorý obopína hlavu, nastavte jeho dĺžku tak, aby vás pás počas práce netlačil, a súčasne aby sa štít pri pohybe hlavy nepremiestňoval. Bočnými kolieskami nastavte silu potrebnú na zatváranie a zdvíhanie štítu čela spolu so štítom. V blízkosti koliesok, na vnútornej strane štítu čela sú umiestnené regulačné prvky, ktoré umožňujú nastaviť sklon štítu čela pri maximálnom spustení a zdvihnutí. Keď ich chcete nastaviť, preložte výstupky regulačných prvkov cez očká štítu čela. Postarajte sa o to, aby oba regulačné prvky boli nastavené tak isto. Pozdĺž hornej hrany má tvárový štít otvory, pomocou ktorých je upevnený k štítu čela. V prípade, ak je potrebná výmena tvárového štítu, otočte háky nachádzajúce sa na štíte čela tak, aby sa tvárový štít dal zložiť. Zdemontujte starý tvárový štít. Montáž nového tvárového štítu začnite od stredného otvoru, a následne prekladajúc bočné otvory cez háky, upevnite tvárový štít k štítu čela. Uistite sa, či sú všetky háky otočené tak, aby sa tvárový štít nemohol samočinne odpojiť. Po skončení práce štít vyčistite mäkkou a vlhkou handričkou. Väčšie nečistoty môžete odstrániť vodou s mydlom a poutierať dosucha mäkkou handričkou. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, ktoré môžu poškriabať povrchy. Výrobok uchovávajte v chladnej, suchej, dobre vetranej a zatvorenej miestnosti. Chráňte pred prachom, špinou a inými nečistotami (fóliové vrecká, tašky ap.). Chráňte pred mechanickými poškodeniami. **Preprava:** V dodaných kusových obaloch, v kartónoch, v zatvorených dopravných prostriedkoch. Ochranné prostriedky očí chrániace pred údermi čiastočiek s vysokou rýchlosťou, nosené spolu so štandardnými korekčnými okuliarmi, môžu prenášať údery, čím predstavujú riziko pre používateľa. Pozor! Ak je potrebná ochrana pred údermi čiastočiek s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách, môže sa používať ochrana očí označená písmenom T priamo po písmene označujúcom typ úderu, tzn. FT, BT alebo AT. Ak sa písmeno označujúce typ úderu priamo pred písmenom T nenachádza, potom danú ochranu očí môžete používať iba na ochranu pred údermi čiastočiek s vysokou rýchlosťou pri izbovej teplote. **Lehota použiteľnosti:** do dvoch rokov od dátumu nákupu. **Notifikovaná osoba:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Vysvetlenia označení:** GuardRite – označenie výrobcu; VOREL – označenie dovozcu; M-5002A – kat. č. výrobcu; 74471 – kat. č. dovozcu; EN 166 – číslo európskej normy o OOP očí; 1 – optická trieda, B – mechanická pevnosť, symbol ochrany pred údermi čiastočiek s vysokou rýchlosťou a so strednou energiou. Výrobok vydrží úder čiastočiek s hmotnosťou 0,86 g a s rýchlosťou 120 m/s, CE – znak zhody s príslušnými európskymi smernicami nového prístupu. **Vyhlásenie o zhode:** dostupné vo výrobnom liste na adrese: www.toya.pl

RO

Conținutul instrucțiunilor în conformitate cu standardul EN 166:2001 / Regulamentul (UE) nr. 216/425 Producător: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Importator:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polonia. **Descrierea produsului:** Masca de protecție este un mijloc de protecție a ochilor și feței de categoria II, având ca scop protecția individuală a ochilor și feței împotriva unor pericole mecanice. Masca de protecție protejează împotriva particulelor care se deplasează la viteză mare. Masca de protecție nu protejează împotriva picăturilor și lichidelor împroșcate, a particulelor de praf mari sau fine, a gazelor, arcului electric sau a metalelor topite și a pătrunderii de corpuri solide fierbinți. Geamul măștii de protecție este realizat din policarbonat iar protecția pentru sprâncene și banda de prindere a măștii de protecție sunt din material plastic. Persoanele care suferă de alergie la materialele sus-menționate pot suferi de o reacție alergică. **Recomandări pentru utilizarea măștii de protecție:** Înainte de prima utilizare, îndepărtați folia de protecție de pe ambele fețe ale geamului. Înainte de utilizarea măștii de protecție, verificați să nu prezinte deteriorări. Măștile de protecție cu geamul zgâriat sau deteriorat nu trebuie folosite și geamul trebuie înlocuit cu unul nou. Puneți masca de protecție pe cap ajustând banda superioară dacă este necesar astfel încât masca să stea la înălțimea corespunzătoare. Prin rotirea butonului de la cureaua din spate a capului se reglează lungimea acesteia, astfel încât să nu strângă capul în timpul lucrului și ca masca de protecție să nu se deplaseze la mișcarea capului. Folosiți butoanele laterale pentru a regla forța necesară pentru coborârea și ridicarea măștii. Aproape de butoane, în interiorul cozorocului în cazul coborârii sau ridicării, se află elemente de reglare care permit reglarea unghiului cozorocului în cazul coborârii sau ridicării la maxim. Pentru a face reglajele, treceți proeminențele elementelor de ajustare prin ochiurile cozorocului. Asigurați-vă că ambele elemente de reglare sunt poziționate identic. În lungul marginii superioare a măștii de protecție se află orificii care permit fixarea de cozoroc. În cazul în care este necesar să înlocuiți masca de protecție, rotiți cârligele de la cozoroc astfel încât să fie posibil să îndepărtați masca de protecție. Demontați vechea mască de protecție. Începeți instalarea unui măști de protecție noi de la gaura din mijloc și apoi prinzând găurile laterale pe cârlige, fixați masca de protecție de cozoroc. Asigurați-vă că toate cârligele au fost rotite astfel încât să prevină desprinderea spontană a măștii de protecție. După încheierea lucrului, masca de protecție trebuie curățată cu o lavetă moale și umedă. Murdăria avansată poate fi îndepărtată cu apă și săpun; uscați apoi cu o lavetă uscată. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi. Produsul trebuie păstrat într-un loc răcoros, uscat, aerisit și închis. Protejați produsul împotriva prafului și murdăriei (folosind pungi din plastic, etc.). Protejați produsul împotriva deteriorării mecanice. Transportați în ambalajul original individual, în cutii de carton folosind mijloace de transport închise. Protecția ochilor înseamnă protejarea împotriva lovirii lor de particule care se deplasează cu viteză mare; În cazul utilizării cu ochelari de vedere, este posibil să se transmită un șoc, implicând un pericol pentru utilizator. Notă! În cazul în care se dorește protecția împotriva particulelor care se deplasează cu viteze mari la temperaturi extreme, mijloacele de protecție a ochilor alese trebuie să poarte marcajul T plasat direct după literele care indică simbolul de impact, anume FT, BT sau AT. În cazul în care literele care indică simbolul de impact nu se află chiar înainte de litera T, aceasta înseamnă că protecția poate fi folosită doar împotriva particulelor care se deplasează cu viteze mari la temperatura camerei. **Durata de valabilitate:** până la doi ani de la data achiziționării. **Organism notificat:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Explicația simbolurilor:** GuardRite - simbol al producătorului VOREL – simbol al importatorului; 74471 – număr de catalog al importatorului; M-5002A - număr de catalog al producătorului; EN166 - numărul standardului european privind protecția ochilor; 1 - clasa optică, B - rezistența mecanică, simbol de protecție împotriva lovirii de către particule care se deplasează cu viteză mare cu energie moderată. Produsul rezistă la lovituri de la particule a căror masă este 0,86 g și care se deplasează cu viteze de 120 m/s, CE- simbol de conformitate cu noile directive UE. **Declarație de conformitate**: disponibilă pe pagina de internet www.toya.pl

F

Contenu des instructions selon EN 166:2001 / Règlement (UE) n° 2016/425. Fabricant : Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Importateur :** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Pologne. **Description du produit :** Le masque-protecteur facial est un dispositif de protection des yeux et du visage de catégorie II destiné à protéger les yeux et le visage contre les risques mécaniques. Le masque-protecteur facial protège contre les particules à grande vitesse. Le masque-protecteur facial ne protège pas contre les gouttelettes et les éclaboussures de liquides, les particules de poussières grossières et fines, les gaz et les arcs électriques causés par les courts-circuits et les éclaboussures de métal fondu et la pénétration de solides chauds. Le verre du masque-protecteur facial est en polycarbonate, la protection du front et le ruban de montage du masque-protecteur sont en plastique. Les personnes allergiques à ces matières peuvent développer une réaction allergique. **Utilisation recommandée du masque-protecteur facial :** Retirer la feuille de protection des deux côtés du verre de protection avant la première utilisation. Avant d'utiliser le masque-protecteur facial, l'examiner pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Le masque-protecteur facial dont le verre de sécurité est rayé ou endommagé ne doit pas être utilisé et doit être remplacé par des un nouveau. Placer le masque-protecteur facial sur la tête, ajuster le serre-tête pour positionner le masque-protecteur à la hauteur correcte. Pousser le bouton à l'arrière du serre-tête, puis tourner et ajuster la longueur de la sangle de façon à ce qu'elle n'appuie pas trop fort pendant le travail et que par ailleurs le masque-protecteur facial ne bouge pas lorsque la tête bouge. Utiliser les boutons latéraux pour régler la force nécessaire pour abaisser et soulever la protection du front et le masque-protecteur facial. Près des boutons, il y a des dispositifs de réglage à l'intérieur de la protection du front pour ajuster l'angle de la protection du front à l'abaissement et au soulèvement maximum. Aux fins du réglage, les saillies des dispositifs de réglage doivent passer à travers les yeux du masque-protecteur facial. Il est important de veiller à ce que les deux éléments réglementaires soient harmonisés. Le long du bord supérieur, le masque-protecteur facial comporte des trous pour le fixer à la protection du front. Si le masque-protecteur facial doit être remplacé, tourner les crochets sur la protection du front de façon à ce que le masque-protecteur facial puisse être retiré. Démonter l'ancien masque-protecteur. Commencer le montage du nouveau masque-protecteur à partir du trou central, puis glisser les trous latéraux à travers les crochets et fixer le masque-protecteur à la protection du front. Veillez à ce que tous les loquets soient tournés de manière à ce que le masque-protecteur facial ne puisse pas être retiré automatiquement. Une fois le travail terminé, nettoyez le masque avec un chiffon doux et humide. Les grosses saletés doivent être enlevées à l'eau savonneuse et séchez à l'aide d'un chiffon. Ne pas utiliser de produits de nettoyage qui pourraient causer des éraflures. Le produit doit être entreposé dans un endroit frais, sec, bien ventilé et fermé. Protéger contre la poussière, la poussière et autres impuretés (sacs en plastique, sacs de transport, etc.) Protéger contre les dommages mécaniques. **Transport :** Dans des emballages unitaires livrés, dans des cartons, dans des moyens de transport fermés. Les lunettes de protection contre les particules à haute vitesse, portées avec des lunettes de vue standard, peuvent transmettre l'impact et présenter un risque pour le porteur. Attention ! Si une protection contre les chocs dus aux particules à grande vitesse est nécessaire à des températures extrêmes, le dispositif de protection oculaire sélectionné doit comporter le marquage avec la lettre T immédiatement après la lettre identifiant le symbole de choc, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre indiquant le symbole d'impact n'est pas directement devant la lettre T, la protection oculaire ne peut être utilisée que pour protéger contre les particules à haute vitesse à température ambiante. **Durée de conservation :** jusqu'à deux ans à compter de la date d'achat. **Organisme notifié :** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Explication des désignations :** GuardRite – désignation du fabricant ; VOREL – désignation de l'importateur ; M-5002A – numéro catalogue du fabricant ; 74471– numéro catalogue de l'importateur ; EN 166 – numéro de la norme européenne de protection des yeux ; 1 – classe optique ; B – résistance mécanique ; symbole pour la protection contre les chocs de particules à haute vitesse et à moyenne énergie. Le produit peut résister à un impact de particules de 0,86 g à une vitesse de 120 m/s, marquage CE – la marque de conformité avec les directives de la nouvelle approche de l'UE. **Déclaration de conformité :** disponible en ligne dans la fiche produit : www.toya.pl

NL

Inhoud van de gebruiksaanwijzing volgens EN 166:2001 / Verordening (EU) nr. 2016/425. Fabrikant: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Importeur:** TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wroclaw, Polen. **Productbeschrijving:** Het gelaatsscherm is een categorie II oog- en gelaatsbeschermer ontworpen voor persoonlijke oog- en gelaatsbescherming tegen mechanische gevaren. Het schild beschermt tegen de inslag van deeltjes met hoge snelheid. Het gelaatsscherm beschermt niet tegen druppels en spatten van vloeistoffen, grove en fijne stofdeeltjes, gas, een boog veroorzaakt door elektrische kortsluiting en spatten van gesmolten metaal en het indringen van hete vaste lichamen. De ruit van het gelaatsscherm is gemaakt van polycarbonaat, het voorhoofdscherm en de montagetape van het schild is van kunststof. Personen die allergisch zijn voor deze materialen kunnen een allergische reactie ontwikkelen. **Aanbevolen gebruik van een gelaatsscherm:** Verwijder de beschermfolie aan beide zijden van het beschermende glas voor het eerste gebruik. Voordat u het gelaatsscherm gebruikt, moet het worden geïnspecteerd op schade. Een gelaatsscherm met gekraste of beschadigde ruit mogen niet worden gebruikt en moeten worden vervangen door nieuwe. Plaats het gelaatsscherm over het hoofd, stel indien nodig de bovenste riem zo af dat het gelaatsscherm op de juiste hoogte zit. Draai aan de knop aan de achterkant van de hoofd, en stel de lengte van de hoofdband zo in dat deze niet wordt ingedrukt tijdens het werk, terwijl het gelaatsscherm niet beweegt terwijl het hoofd beweegt. Stel met de knoppen aan de zijkant de kracht in die nodig is om het voorhoofdschild te laten zakken en op te tillen. In de buurt van de knoppen bevinden zich verstelinrichtingen aan de binnenkant van het gelaatsscherm om de hoek van het voorhoofdschild bij maximale verlaging en verhoging aan te passen. Voor afsteldoeleinden moeten de uitstekende delen van de verstelinrichtingen door de ogen van het voorhoofdschild worden gevoerd. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat beide verlost verstel-elementen op elkaar zijn afgestemd. Langs de bovenrand heeft het gelaatsscherm gaten voor bevestiging aan het voorhoofdschild. Als het gelaatsscherm moet worden vervangen, draai dan de haken op het voorhoofdscherm zodat het gelaatsscherm kan worden verwijderd. Verwijder het oude gelaatsscherm. Begin met de installatie van het nieuwe gelaatsscherm vanaf het middelste gat, schuif dan de zijgaten door de haken en bevestig het gelaatsscherm aan het voorhoofdschild. Zorg ervoor dat alle sluitingen zo zijn gedraaid dat het gelaatsscherm niet automatisch kan worden verwijderd. Na afloop van de werkzaamheden moet het gelaatsscherm met een zachte en vochtige doek worden gereinigd. Grotere verontreinigingen moeten met zeepwater worden verwijderd en met een doek worden gedroogd. Gebruik geen krasveroorzakende reinigingsmiddelen. Het product moet in een koele, droge, geventileerde en gesloten ruimte worden opgeslagen. Beschermen tegen stof en andere onzuiverheden (plastic zakjes, tasjes, enz.) Beschermen tegen mechanische schade. **Transport:** In de bijgeleverde eenheidsverpakkingen, in kartons, in gesloten transportmiddelen. Oogbescherming tegen impact van snelle deeltjes, gedragen in combinatie met een standaard therapeutische bril, kan de impact overbrengen en vormt een risico voor de drager. Let op! Als een bescherming nodig is tegen impact van snelle deeltjes bij extreme temperaturen, moet de gekozen oogbescherming zijn aangeduid met een T worden gemarkeerd onmiddellijk achter de letter die het impactsymbool weergeeft, d.w.z. FT, BT of AT. Als de letter die het impactsymbool aangeeft niet direct voor de letter T staat, dan kan de oogbescherming alleen worden gebruikt ter bescherming tegen snelle deeltjes bij kamertemperatuur. **Houdbaarheid:** tot twee jaar na aankoopdatum. **Aangemelde instantie:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Verklaring van de markeringen:** GuardRite - aanduiding van de fabrikant; VOREL - aanduiding van de importeur; M-5002A - catalogusnummer van de fabrikant; 74471 - nummer van de importeurscatalogus; EN 166 - Europese norm voor oogbescherming; 1 - optische klasse; B - mechanische weerstand; hoge snelheid, middelmatige energie, hoge snelheid, middelmatige energieslag, middelmatige energieslag. Het product is bestand tegen een impact van 0,86 g deeltjes bij een snelheid van 120 m/s, CE-markering van overeenstemming met de richtlijnen van de nieuwe aanpak van de EU. **Conformiteitsverklaring:** Online beschikbaar in de productfiche: www.toya.pl

H

Használati útmutató tartalma az EN 166:2001 szabványnak / 2016/425 sz. EU Rendeletnek megfelelően. Gyártó: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Importőr:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Lengyelország. **Termék leírása:** Az arcvédő egy II kategóriás szem- és arcvédő eszköz, mely személyi arc- és szemvédelemre szolgál és mechanikus sérülések ellen nyújt védelmet. A védőréteg a nagy sebességű részecskék ütései ellen nyújtanak védelmet. Az arcvédő nem nyújt védelmet a cseppek és kifröccsent folyadékok, a nagy és apró porrészecskék, gázok, az elektromos rövidzárlatkor keletkező ívek, valamint a kifröccsenő megolvadt fém és a forró szilárd anyagok behatolása ellen. Az arcvédő üvege polikarbonátból, a homlokvédő és rögzítőszalag pedig műanyagból készült. A fenti anyagokra allergiás személyek esetében allergiás reakció léphet fel. **Arcvédő használatával kapcsolatos ajánlások:** Az első használat előtt távolítsa el a védőfóliát a védőüveg mindkét oldaláról. Az üveg használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés. A karcolt vagy sérült üvegű arcvédő nem használható, az üveget ebben az esetben ki kell cserélni egy újra. Helyezze fel az arcvédőt a fejére, szükség esetén állítsa be a felső szíjat úgy, hogy az arcvédő megfelelő magasságban legyen. A fejrögzítő szíj hátulján található forgatógombbal állítsa be a hosszúságot úgy, hogy a pajzs ne nyomja a fejét munkavégzés közben, de ne mozduljon el magától a fej elforgatásakor. Az oldalsó forgatógombokkal állítsa be az arcvédő felemeléséhez és leengedéséhez szükséges erőt. A homlokvédő belső oldalán, a forgatógombok közelében találhatók azok a szabályozó elemek, melyek lehetővé teszik a homlokvédő dőlésszögének beállítását teljesen leengedett és felemelt helyzetben. A beállításhoz nyomja át a szabályozó elemeken található pöcköket a homlokvédő nyílásain. Ügyeljen arra, hogy mindkét szabályozó elem ugyanabba a helyzetbe legyen beállítva. Az arcvédő felső pereme mentén nyílások találhatók, melyek a homlokvédőhöz való rögzítésre szolgálnak. Ha szükségessé válik az arcvédő cseréje, fordítsa el a homlokvédőn található csatokat úgy, hogy lehetővé váljon az arcvédő levétele. Vegye le a régi arcvédőt. Az új arcvédő rögzítését a középső nyílásnál kezdje, majd az oldalsó nyílások csatokon való áttolásával rögzítse az arcvédőt a homlokvédőhöz. Győződjön meg, hogy mindegyik csat el lett fordítva úgy, hogy az arcvédő ne jöhessen le magától a homlokvédőről. A munkavégzést követően tisztítsa meg a pajzsot puha és nedves törlőkendővel. A nagyobb szennyeződéseket szappanos vízzel távolítsa el és törölje szárazra egy ronggyal. Ne használjon karcoló hatású tisztítószereket. A terméket hűvös, száraz, jól szellőző és zárt helyiségben tárolja. Óvja a portól és egyéb szennyeződésektől (szatyor, zsák stb.). Óvja a mechanikus sérülésektől. **Szállítás:** Gyári egységcsomagolásban, kartonban, zárt szállítóeszközökben. A nagy sebességű részecskék ellen védelmet nyújtó szemvédő eszközök hagyományos látásjavító szemüvegekkel együtt viselve átadhatják az ütéseket, ezáltal veszélyt jelentve a felhasználóra. Figyelem! Ha nagy sebességű részecskék elleni védelemre van szüksége extrém hőmérsékleten, a kiválasztott védőeszköz legyen ellátva T betűvel közvetlenül a készülék szimbólumát jelző betű után, pl. FT, BT vagy AT. Ha az ütést jelző szimbólum nem közvetlenül a T betű előtt található, a szemvédő eszköz kizárólag szobahőmérsékleten használható nagy sebességű részecskék elleni védelemre. **Felhasználhatósági idő:** a vásárlástól számított két évig. **Bejelentett szervezet:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Jelmagyarázat:** GuardRite – gyártó jelölése; VOREL - importőr jelölése; M-5002A - gyártó katalógusszáma; 74471- importőr katalógusszáma; EN 166 – személyi szemvédelemre vonatkozó európai szabvány száma; 1 – optikai osztály, B - mechanikai védelem, közepes energiájú nagy sebességű részecskék elleni védelem szimbóluma. A termék 0,86 g tömegű és 120 m/s sebességű részecskék ütéseinek áll ellen, CE - az EU új megközelítési irányelveinek való megfelelés jele. **Megfelelőségi nyilatkozat:** a termék alábbi weboldalon elérhető biztonsági adatlapjában található: www.toya.pl

E

Contenido de las instrucciones según EN 166:2001 / Reglamento (UE) No 2016/425. Fabricante: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Importador:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Breslavia, Polonia **Descripción del producto:** La pantalla facial constituye un equipo de protección ocular y facial de categoría II diseñado para la protección personal de los ojos y la cara contra los riesgos mecánicos. La pantalla protege contra el impacto de partículas a alta velocidad. La pantalla no protege contra gotas y salpicaduras de líquidos, partículas de polvo gruesas y finas, gases, arcos causados por cortocircuitos eléctricos ni proyecciones del metal fundido o penetración de sólidos calientes. El visor de la pantalla facial está hecho de policarbonato, mientras que la protección frontal y la cinta de sujeción de la pantalla están hechas de plástico. Las personas alérgicas a estos materiales pueden sufrir una reacción alérgica. **Recomendaciones relativas al uso de la pantalla facial:** Retire la lámina protectora situada a ambos lados del visor de protección antes del primer uso de la pantalla. Inspeccione la pantalla en busca de daños antes de colocarla. La pantalla con el visor rayado o dañado no se debe utilizar y se debe sustituir por una nueva. Coloque la pantalla sobre la cabeza, ajuste la correa superior de modo que la pantalla esté a la altura correcta si es necesario. Gire la perilla situada en la parte posterior de la correa de la cabeza y ajuste su longitud de modo que no ejerza presión durante el trabajo ni la pantalla se mueva al mover la cabeza. Use las perillas laterales para ajustar la fuerza necesaria para bajar y levantar la protección frontal con la pantalla. Cerca de las perillas, en el interior de la protección frontal hay elementos de ajuste que permiten ajustar el ángulo de la protección frontal con el nivel máximo de bajada y levantamiento. Para realizar el ajuste, los salientes de los elementos de ajuste se deben pasar por los ojetes de la protección frontal. Es importante garantizar que ambos elementos de ajuste estén alineados. A lo largo del borde superior, la pantalla facial está provista de aberturas para fijarla a la protección frontal. Si es necesario sustituir la pantalla facial, gire los ganchos de la protección frontal para poder quitarse la pantalla. Retire la pantalla facial vieja. Comience a instalar la nueva pantalla facial desde la abertura central, luego pase las aberturas laterales por los ganchos y fije la pantalla facial a la protección frontal. Asegúrese de que todos los ganchos estén girados de modo que la pantalla facial no se pueda quitar involuntariamente. Después de terminar el trabajo, limpie la pantalla con un paño suave y húmedo. La suciedad de mayor tamaño debe eliminarse con agua jabonosa y secarse con un paño. No utilice productos de limpieza que causen arañazos. El producto debe almacenarse en un lugar fresco seco, ventilado y cerrado. Proteger contra el polvo y otras impurezas (sacos de plástico, bolsas, etc.). Proteger contra daños mecánicos. **Transporte:** En paquetes unitarios suministrados, en cajas de cartón, en medios de transporte cerrados. La protección ocular contra partículas de alta velocidad, usada junto con gafas correctoras estándar, puede transmitir el impacto, lo que supone un riesgo para el usuario. ¡Atención! Si se requiere protección contra impactos de partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el dispositivo de protección ocular seleccionado debe estar marcado con la letra T inmediatamente después de la letra que identifica el símbolo de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra que indica el símbolo de impacto no está directamente delante de la letra T, la protección ocular solo se puede utilizar para proteger contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente. **Caducidad:** hasta dos años a partir de la fecha de compra. **Organismo notificado:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Explicación del marcado:** GuardRite – referencia del fabricante; VOREL – referencia del importador; M-5002A – número de catálogo del fabricante; 74471 – número de catálogo del importador; EN 166 – número de la norma europea de protección ocular; 1 – clase óptica; B – resistencia mecánica; símbolo de protección contra el impacto de partículas a alta velocidad y media energía. El producto puede soportar un impacto de partículas de 0,86 g a una velocidad de 120 m/s, marca CE - la marca de conformidad con las directivas de Nuevo Enfoque de la UE. **Declaración de conformidad:** disponible en la ficha del producto en la página web: www.toya.pl

I

Contenuto delle istruzioni conforme alla norma EN 166:2001 / Regolamento UE 2016/425. Produttore: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Importatore:** TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polonia. **Descrizione del prodotto:** La protezione facciale è il dispositivo di protezione degli occhi e del viso di II categoria progettato per la protezione individuale degli occhi e del viso contro i rischi meccanici. La protezione facciale protegge dall'urto delle particelle ad alta velocità. La protezione facciale non protegge da gocce e spruzzi di liquidi, polveri grossolane e fini, gas e l'arco generato da un cortocircuito elettrico né da spruzzi di metallo fuso o dalla penetrazione dei solidi caldi. Il vetro della protezione facciale è realizzato in policarbonato, invece la visiera e il cinturino di fissaggio della protezione facciale sono in plastica. Dalle persone allergiche a questi materiali può provocare una reazione allergica. **Raccomandazioni per l'uso della protezione facciale:** Prima del primo utilizzo rimuovere la pellicola protettiva su entrambi i lati del vetro protettivo. Prima dell'uso della protezione facciale, controllare se non sia danneggiata. La protezione facciale con il vetro protettivo graffiato o danneggiato non può essere utilizzata, il vetro deve essere sostituito con uno nuovo. Mettere la protezione facciale sulla testa e se necessario, regolare il cinturino superiore in modo che la protezione facciale sia all'altezza giusta. Ruotare la manopola situata sul retro della bardatura, girarla per regolare la lunghezza della bardatura in modo che non faccia pressione durante il lavoro e che allo stesso tempo la protezione facciale non si muova mentre la testa è in movimento. Utilizzare le manopole laterali per regolare la forza necessaria per abbassare e sollevare la visiera insieme alla protezione facciale. In prossimità delle manopole, all'interno della visiera sono situati gli elementi di regolazione che permettono di regolare l'angolo della visiera in posizione di massimo abbassamento e sollevamento. Ai fini della regolazione, le sporgenze degli elementi di regolazione devono essere fatte passare attraverso gli occhi della visiera. È importante garantire l'allineamento di entrambi gli elementi di regolazione. Lungo il bordo superiore, la protezione facciale è dotata di fori per il suo fissaggio alla visiera. Se è necessario sostituire la protezione facciale, ruotare i ganci situati sulla visiera in modo da poter rimuovere la protezione facciale. Rimuovere la vecchia protezione facciale. Iniziare l'installazione della nuova protezione facciale dal foro centrale, quindi far scorrere i fori laterali attraverso i ganci e fissare la protezione facciale alla visiera. Accertarsi che tutti i ganci siano ruotati in modo tale che la protezione facciale non possa essere rimossa automaticamente. Al termine del lavoro, pulire la protezione facciale con un panno morbido e umido. Rimuovere lo sporco più grande con acqua saponata e asciugare la protezione facciale con un panno. Non utilizzare detergenti che causano graffi. Il prodotto deve essere conservato in un posto freddo, asciutto, ventilato e chiuso. Proteggere da polvere, sporcizia ed altre impurità (sacchetti di plastica, borse ecc.). Proteggere dai danni meccanici. **Trasporto:** Trasporto - negli imballaggi in cui viene fornito, in cartoni, in mezzi di trasporto chiusi. Le protezioni degli occhi contro le particelle volanti ad alta velocità, portate insieme agli occhiali da vista standard, possono trasmettere l'urto, mettendo a rischio l'utilizzatore. Attenzione! Se a temperature estreme è necessaria una protezione contro le particelle volanti ad alta velocità, la protezione degli occhi selezionata deve essere contrassegnata con la lettera T immediatamente dopo la lettera che identifica il simbolo dell'urto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera che indica il simbolo dell'urto non si trova direttamente davanti alla lettera T, la protezione degli occhi può essere utilizzata solo per proteggere contro le particelle volanti ad alta velocità a temperatura ambiente. **Durata di vita:** fino a due anni dalla data di acquisto. **Organismo notificato:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Spiegazione dei simboli:** GuardRite - designazione del produttore; VOREL - designazione dell'importatore; M-5002A - numero di catalogo del produttore; 74471 - numero di catalogo dell'importatore; EN 166 - numero della norma europea riguardante la protezione individuale degli occhi; 1 - classe ottica; B - resistenza meccanica; simbolo della protezione contro l'impatto di particelle ad alta velocità e di energia media. Il prodotto è in grado di sopportare un impatto di 0,86 g di particelle ad una velocità di 120 m/s, CE - marcatura di conformità alle direttive del Nuovo Approccio UE. **Dichiarazione di conformità:** disponibile online nella scheda tecnica del prodotto sul sito: www.toya.pl

GR

Περιεχόμενο των οδηγιών σύμφωνα με το πρότυπο EN 166:2001/ και τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. Παραγωγός: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, China. **Εισαγωγέας:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska **Περιγραφή προϊόντος:** Η ασπίδα προσώπου αποτελεί ένα μέσο προστασίας ματιών και προσώπου της κατηγορίας II που προορίζεται για την ατομική προστασία των ματιών και του προσώπου από μηχανικούς κινδύνους. Η ασπίδα προστατεύει από την κρούση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας. Η ασπίδα δεν προστατεύει από σταγόνες και πιτσιλιές υγρών, χονδρά και λεπτά σωματίδια σκόνης, αέριο και τόξο που προκαλείται από ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα καθώς και πιτσιλιές από τηγμένο μέταλλο και διείσδυση θερμών στερεών. Το τζάμι της ασπίδας προσώπου είναι κατασκευασμένος από πολυανθρακικό, η ασπίδα προσώπου και ο ιμάντας στερέωσης είναι κατασκευασμένα από πλαστικό. Σε άτομα που είναι αλλεργικά στα παραπάνω υλικά ενδέχεται να παρουσιαστεί αλλεργική αντίδραση. **Συστάσεις για τη χρήση ασπίδας προσώπου:** Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε το προστατευτικό φιλμ και από τις δύο πλευρές του προστατευτικού τζαμιού. Πριν χρησιμοποιήσετε την ασπίδα προσώπου, πρέπει αυτή να επιθεωρηθεί για ζημιές. Η ασπίδα με χαραγμένο ή κατεστραμμένο τζάμι δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Τοποθετήστε την ασπίδα στο κεφάλι, εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τον άνω ιμάντα έτσι ώστε η ασπίδα να βρίσκεται στο σωστό ύψος. Περιστρέφοντας το κουμπί στο πίσω μέρος του ιμάντα που περιτυλίγεται το κεφάλι ρυθμίστε το μήκος του ώστε να μην πιέζει κατά τη διάρκεια της εργασίας, ενώ η ασπίδα να μην κινείται κατά τη διάρκεια των κινήσεων του κεφαλιού. Χρησιμοποιήστε τα πλαϊνά κουμπιά για να ρυθμίσετε τη δύναμη που απαιτείται για να χαμηλώσετε και να σηκώσετε το προστατευτικό μετώπου μαζί με την ασπίδα. Πλάι στα κουμπιά, στο εσωτερικό του προστατευτικού μετώπου, υπάρχουν στοιχεία ρύθμισης που σας επιτρέπουν να ορίσετε τη γωνία του προστατευτικού του μετώπου κατά το μέγιστο κατέβασμα και ανύψωση. Για να ρυθμίσετε, περάστε τις γλωττίδες των στοιχείων ρύθμισης μέσω των οπών του προστατευτικού μετώπου. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο στοιχεία ρύθμισης έχουν ρυθμιστεί ομοίως. Κατά μήκος της άνω άκρης, η ασπίδα προσώπου έχει οπές μέσω των οποίων συνδέεται με το προστατευτικό μετώπου. Εάν πρέπει να αντικαταστήσετε την ασπίδα προσώπου, περιστρέψτε τους γάντζους στο προστατευτικό μετώπου ώστε να μπορείτε να αφαιρέσετε την ασπίδα προσώπου. Αφαιρέστε την παλιά ασπίδα προσώπου. Την εγκατάσταση της καινούριας ασπίδας προσώπου ξεκινήστε από την κεντρική οπή, επομένως περνώντας τις πλευρικές οπές μέσω των γάντζων, στερεώστε την ασπίδα προσώπου στο προστατευτικό μετώπου. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι γάντζοι να περιστραφούν έτσι ώστε να μην μπορεί να φύγη από μόνη της η ασπίδα προσώπου. Αφού τελειώσετε την εργασία, η ασπίδα πρέπει να καθαριστεί με ένα μαλακό και υγρό πανί. Αφαιρέστε μεγαλύτερη ακαθαρσία με σαπουνόνερο και στεγνώστε με ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που προκαλούν γρατσουνιές. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό, στεγνό, αεριζόμενο και κλειστό χώρο. Να προστατεύονται από ακαθαρσίες, σκόνη και άλλες μολυσματικές ουσίες (πλαστικές σακούλες, τσάντες κλπ.). Να προστατεύονται από μηχανικές βλάβες. **Μεταφορά:** Στις παραδοθείσες συσκευασίες μονάδων, σε χαρτοκιβώτια, σε κλειστά μέσα μεταφοράς. Τα μέσα προστασίας ματιών που προστατεύουν από την κρούση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας, που φοριούνται με τα τυπικά θεραπευτικά γυαλιά, μπορεί να μεταφέρουν την κρούση, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος για τον χρήστη. Προσοχή! Εάν απαιτείται προστασία από την πρόσκρουση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, η επιλεγμένη προστασία των ματιών πρέπει να φέρει την ένδειξη T αμέσως μετά το γράμμα που καθορίζει το σύμβολο κρούσης, δηλ. FT, BT ή AT. Εάν το γράμμα που δηλώνει το σύμβολο κρούσης δεν είναι αμέσως πριν από το γράμμα T, τότε η προστασία των ματιών μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου. **Διάρκεια ζωής**: έως δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. **Ο κοινοποιημένος οργανισμός:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Επεξήγηση σημάνσεων:·** GuardRite - προσδιορισμός του κατασκευαστή· VOREL - προσδιορισμός του εισαγωγέα·M-5002A - αριθμός καταλόγου του κατασκευαστή· 74471 - αριθμός καταλόγου του εισαγωγέα· EN 166 - αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου για την ατομική προστασία των ματιών· 1 - οπτική κλάση, B - μηχανική αντίσταση, σύμβολο προστασίας έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας με μέτρια ενέργεια. Το προϊόν αντέχει κρούσματα με σωματίδια με βάρος 0,86 g και ταχύτητα 120 m/s, σήμα CE για συμμόρφωση με τις νέες οδηγίες της ΕΕ. **Δήλωση συμμόρφωσης:** διατίθεται στην κάρτα προϊόντος στην ιστοσελίδα: www.toya.pl